



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 25.4.2003
COM(2003) 206 τελικό

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με την έγκριση της προσχώρησης στις Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στη σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια όσον αφορά τη δήλωση που είναι προσαρτημένη στην εν λόγω απόφαση

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Σύμφωνα με το άρθρο 101 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, “Στο πλαίσιο της αρμοδιότητάς της, η Κοινότητα δύναται να αναλαμβάνει δεσμεύσεις δια της συνάψεως συμφωνιών ή συμβάσεων με τρίτο κράτος, διεθνή οργανισμό ή υπήκοο τρίτου κράτους. Η Επιτροπή διαπραγματεύεται τις συμφωνίες ή συμβάσεις αυτές σύμφωνα με τις οδηγίες του Συμβουλίου. Οι συμφωνίες ή συμβάσεις αυτές συνάπτονται από την Επιτροπή με την έγκριση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία”.

Η σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια, η οποία εγκρίθηκε στις 17 Ιουνίου 1994 στη Βιέννη υπό την αιγίδα του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας των Ηνωμένων Εθνών, καθορίζει ειδικούς όρους για την προσχώρηση διεθνών οργανισμών στη σύμβαση. Αυτοί οι οργανισμοί πρέπει κυρίως να υποβάλουν δήλωση η οποία να αναφέρει τα κράτη μέλη τους, τα άρθρα της σύμβασης που ισχύουν για αυτούς και το εύρος των αρμοδιοτήτων τους στα πεδία που καλύπτουν τα εν λόγω άρθρα.

Στις 15 Σεπτεμβρίου 1994, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση προσχώρησης στη σύμβαση. Η πρόταση περιλαμβάνει το κείμενο της δήλωσης που πρέπει να κοινοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 30 της σύμβασης, το οποίο αναφέρεται στην αρμοδιότητα της Κοινότητας στα πεδία που καλύπτουν τα άρθρα 1 έως 5, το άρθρο 7 και τα άρθρα 14 έως 19 της σύμβασης.

Στις 7 Δεκεμβρίου 1998, το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση (δεν δημοσιεύθηκε) για την έγκριση της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στη σύμβαση. Στην απόφαση αυτή επισυνάφθηκε η ακόλουθη δήλωση:

«Τα ακόλουθα κράτη είναι επί του παρόντος μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας: το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιρλανδία, η Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας.

Η Κοινότητα δηλώνει ότι ισχύουν γι' αυτήν το άρθρο 15 και το άρθρο 16 παράγραφος 2 της σύμβασης. Επίσης ισχύουν γι' αυτήν τα άρθρα 1 έως 5, το άρθρο 7 παράγραφος 1, το άρθρο 14 σημείο ii) και τα άρθρα 20 έως 35, μόνον όσον αφορά τα πεδία που καλύπτονται από το άρθρο 15 και το άρθρο 16 παράγραφος 2.

Η Κοινότητα διαθέτει αρμοδιότητα, την οποία μοιράζεται με τα προαναφερόμενα κράτη μέλη, στα πεδία που καλύπτονται από το άρθρο 15 και το άρθρο 16 παράγραφος 2 της σύμβασης, όπως προβλέπεται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, στο άρθρο 2 στοιχείο β) και στα σχετικά άρθρα του τίτλου II κεφάλαιο 3, που τιτλοφορείται 'Η προστασία της υγείας'».

Στις 5 Φεβρουαρίου 1999 η Επιτροπή κατέθεσε προσφυγή στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο για την ακύρωση του τρίτου εδαφίου της δήλωσης που επισυνάπτεται στην απόφαση του Συμβουλίου, επειδή παραλείπονται μερικά άρθρα της σύμβασης δυνάμει των οποίων η Κοινότητα έχει αρμοδιότητες. Θεώρησε ότι η διατύπωση αυτής της δήλωσης παραβιάζει τις διατάξεις του τίτλου II, κεφάλαιο 3 της συνθήκης Ευρατόμ για την προστασία της υγείας. Δυνάμει αυτών των διατάξεων, οι αρμοδιότητες της Κοινότητας στα πεδία που καλύπτει η

σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια δεν ήταν δυνατόν, κατά την άποψη της Επιτροπής, να περιοριστούν στο άρθρο 15 και το άρθρο 16 παράγραφος 2. Για να έχουν πρακτικό αποτέλεσμα αυτές τις διατάξεις του τίτλου II, κεφάλαιο 3 της συνθήκης Ευρατόμ, το Δικαστήριο έδωσε ευρεία ερμηνεία σε πολλές περιπτώσεις. Το Δικαστήριο έκρινε ότι δεν ήταν σκόπιμο, για να καθοριστούν οι αρμοδιότητες της Κοινότητας, να γίνει τεχνητή διάκριση μεταξύ της προστασίας της υγείας ολόκληρου του πληθυσμού και της ασφάλειας των πηγών ιοντίζουσας ακτινοβολίας. Για τους λόγους αυτούς πρέπει να καθοριστεί εάν η Κοινότητα διαθέτει αρμοδιότητες στα πεδία που καλύπτουν τα άρθρα της σύμβασης εκτός των άρθρων της 15 και 16 παράγραφος 2.

Η Κοινότητα προσχώρησε στη σύμβαση με την απόφαση της Επιτροπής 1999/819/Ευρατόμ, της 16ης Νοεμβρίου 1999, σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) στη σύμβαση του 1994 για την πυρηνική ασφάλεια (ΕΕ L 318, 11.12.1999, σ. 20). Στις 31 Ιανουαρίου 2000 κατατέθηκαν οι πράξεις προσχώρηση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας, συμπεριλαμβανομένης της δήλωσης για την εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 4, σημείο (iii) της σύμβασης.

Στην απόφασή του της 10ης Δεκεμβρίου 2002 στην υπόθεση C-29/99 *Επιτροπή κατά Συμβουλίου*, το Δικαστήριο ακύρωσε το τρίτο εδάφιο της δήλωσης που επισυνάπτεται στην απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1998 για την έγκριση της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στη σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια, καθόσον δεν δηλώνεται σε αυτή ότι η Κοινότητα είναι αρμόδια στα πεδία που καλύπτουν τα άρθρα 7, 14, 16 παράγραφοι 1 και 3 και τα άρθρα 17 και 19 της σύμβασης.

Αυτή η δήλωση αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της απόφασης του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1998 και επιδιώκει να εξασφαλίσει ότι η Κοινότητα κοινοποιεί στο θεματοφύλακα, και συνεπώς και στα άλλα μέρη της σύμβασης, αφενός τα πεδία που καλύπτει η σύμβαση στα οποία είναι αρμόδια να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις και να ασκήσει τα δικαιώματα που απορρέουν από αυτήν και, αφετέρου, το εύρος των αρμοδιοτήτων αυτών. Ως εκ τούτου, η δήλωση πρέπει να τροποποιηθεί σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Δικαστηρίου.

Εφόσον η μνεία στην τρίτη παράγραφο σχετικά με τις αρμοδιότητες της Κοινότητας στα πεδία που καλύπτουν τα άρθρα 7, 14, 16 παράγραφοι 1 και 3 και τα άρθρα 17 έως 19 της σύμβασης συνεπάγεται ότι τα εν λόγω άρθρα ισχύουν επίσης για την Κοινότητα, η δεύτερη παράγραφος της δήλωσης πρέπει επίσης να τροποποιηθεί ανάλογα. Αυτό προκύπτει από την παράγραφο 50 της απόφασης του Δικαστηρίου, σύμφωνα με την οποία: “Αν από την εξέταση της παρούσας προσφυγής προέκυπτε ότι το Συμβούλιο παρέλειψε να κάνει μνεία, στο τρίτο εδάφιο της δηλώσεως, ορισμένων άρθρων των οποίων δεν γίνεται μνεία ούτε στο δεύτερο εδάφιο, τούτο θα σήμαινε ότι το δεύτερο εδάφιο είναι επίσης ατελές”.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με την έγκριση της προσχώρησης στις Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στη σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια όσον αφορά τη δήλωση που είναι προσαρτημένη στην εν λόγω απόφαση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη της συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101,

Έχοντας υπόψη της πρόταση της Επιτροπής,¹

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1998 εγκρίνει την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στη σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια. Μια δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας επισυνάπτεται στην εν λόγω απόφαση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 παράγραφος 4, εδάφιο (iii) της προαναφερόμενης σύμβασης.
- (2) Στην απόφασή του της 10ης Δεκεμβρίου 2002 στην υπόθεση C-29/99², το Δικαστήριο ακύρωσε το τρίτο εδάφιο της εν λόγω δήλωσης, καθόσον τα άρθρα 7, 14, 16 παράγραφοι 1 και 3, καθώς τα άρθρα 17 έως 19 αυτής της σύμβασης δεν μνημονεύονται στο εδάφιο αυτό.
- (3) Η δεύτερη παράγραφος της δήλωσης είναι επίσης ατελής επειδή παραλείπει να μνημονεύσει όλα τα άρθρα που ισχύουν για την Κοινότητα.
- (4) Είναι συνεπώς αναγκαίο να τροποποιηθεί αναλόγως η απόφαση της 7ης Δεκεμβρίου 1998,

¹ ΕΕ C ..., ..., σ. ...

² Επιτροπή κατά Συμβουλίου [2002] Συλλογή I-0000.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η δήλωση που θα υποβληθεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 4, εδάφιο (iii) της σύμβασης για την πυρηνική ασφάλεια, η οποία επισυνάπτεται στην απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1998 για την έγκριση της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στη σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια, αντικαθίσταται από τη δήλωση που περιέχεται στο παράρτημα.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δήλωση της Ευρωπαϊκής Ενέργειας Ατομικής Ενέργειας, σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 4, εδάφιο (iii) της σύμβασης για την πυρηνική ασφάλεια

Τα ακόλουθα κράτη είναι επί του παρόντος μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας: το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιρλανδία, η Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας.

Η Κοινότητα δηλώνει ότι ισχύουν γι' αυτήν το άρθρο 1 έως 5, το άρθρο 7 και τα άρθρα 14 έως 35 της σύμβασης.

Η Κοινότητα διαθέτει αρμοδιότητα, την οποία μοιράζεται με τα προαναφερόμενα κράτη μέλη, στα πεδία που καλύπτονται από το άρθρο 7 και τα άρθρα 14 έως 19 της σύμβασης, όπως προβλέπεται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, στο άρθρο 2 στοιχείο β) και στα σχετικά άρθρα του τίτλου II κεφάλαιο 3, που τιτλοφορείται 'Η προστασία της υγείας'.